



# 460606

MONTERINGSANVISNING  
ASENNUSOHJE  
FITTING INSTRUCTIONS  
MONTAGEANLEITUNG



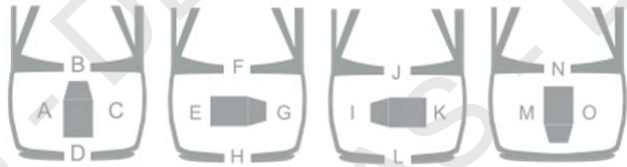
- NO** Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.  
 ⚠️ **Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på [www.defa.com](http://www.defa.com).** Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.  
 ⚠️ **Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.**  
 ⚠️ **DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen.** Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.  
 ⚠️ **Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.**

- SE** Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.  
 ⚠️ **Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på [www.defa.com](http://www.defa.com).** Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.  
 ⚠️ **Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.**  
 ⚠️ **DEFA frångör sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen.** Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.  
 ⚠️ **Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.**

- FI** Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.  
 ⚠️ **Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyt ohjeet, tai katso [www.defa.com](http://www.defa.com) sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi».** Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.  
 ⚠️ **Jos moottorinlämmitin asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmitimen asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.**  
 ⚠️ **DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmitimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.** VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.  
 ⚠️ **Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.**

- GB** Find your vehicle in the table in this installation guide.  
 ⚠️ **If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on [www.defa.com](http://www.defa.com).** Instructions for other DEFA products must also be read carefully.  
 ⚠️ **Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.**  
 ⚠️ **DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications.** Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.  
 ⚠️ **Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.**

- DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.  
 ⚠️ **Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf [www.defa.com](http://www.defa.com) nachsehen.** Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.  
 ⚠️ **Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.**  
 ⚠️ **Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch ab.** Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.  
 ⚠️ **Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.**



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell
- 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)
- 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code
- 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung
- 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokkeen suunta / Heater orientation / Winkel
- 6 Monteringssett / Monteringsatts / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set
- 7 Monteringstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

	1	2	3	4	5	6	7
<b>MERCEDES BENZ</b>							
CLS 250 CDI 7G-Tronic Start/Stop (212)	2011>	651				411708	1
E 200 CDI 7G-Tronic Start/Stop (212)	2011>	651				411708	1
E 220 CDI 7G-Tronic Start/Stop (212)	2011>	651				411708	1
E 250 CDI 7G-Tronic Start/Stop (212)	2011>	651				411708	1



1

**NO** Demonter den komplette originale slangen (1) som går fra El-Pumpen til vannpumpstussen og oljekjøleren. Kapp slangen (1) 60mm før første bøyen, målt fra utsiden som vist på skissen. Monter overgangen (2) med den største diameteren i den kappede enden til slangen (1). Monter slangen (3) Ø16mm 60X190mm med den korte enden på overgangen (2). Monter T-stykket (4) på slangen (3) med en stuss pekende til høyre og den tredje pekende nedover som vist på skissen. Monter slangen (5) Ø16mm 55X110mm med den lange enden på nedre stussen til T-stykket og den korte enden pekende til høyre. Kapp den originale slangeklemmen som sitter på vinkelstussen (6). Påse at vinkelstussen ikke blir skadet. Monter vinkelstussen på den andre enden av slangen (5). Monter slangen (7) Ø16mm 65mm på den ledige stussen til T-stykket (4). Monter varmeren (8) på slangen (7) som vist på skissen. Monter slangen (9) Ø19mm 90X160mm med den korte enden på varmerens øvre stuss og legg den bak slangen (3). Varmeren står litt på skrå. **Ikke trekk til slangeklemmene.** Monter alt tilbake med slangen (1) på El-pumpen, vinkelstussen (6) på oljekjøleren og slangen (9) på vannpumpstussen. Juster varmeren og slangene slik at de ikke kommer i berøring med skarpe eller bevegelige deler (f.eks. kjøleviften). **NB! Påse at slangene sitter helt inne på stussene og at slangeklemmene monteres rett og innenfor flensen på stussen. Trekk til klemmene med 2 Nm.** Fyll på godkjent kjølevæske og luft kjølesystemet godt i flg. bilfabrikantens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.



**SE** Demontera hela originalslangen (1) som går från El-Pumpen till vattenpumpstosen och oljekylaren. Kapa slangen (1) 60mm före första böjen, mätt på utsidan, enligt skissen. Montera övergången (2) med den största diameteren i den kapade änden på slangen (1). Montera slangen (3) Ø16mm 60X190mm med den korta änden på skarvröret (2). Montera T-stykket (4) på slangen (3) med en stoss pekande till höger och den tredje pekandes nedåt, enligt skissen. Montera slangen (5) Ø16mm 55X110mm med den långa änden på nedre stosen till T-stykket och den korta änden pekandes till höger. Kapa originalslangklammorna som sitter på vinkelstosen (6). Se till att vinkelstosen inte blir skadad. Montera vinkelstosen på den andra änden av slangen (5). Montera slangen (7) Ø16mm 65mm på den lediga stossen på T-stykket (4). Montera värmaren (8) på slangen (7) enligt skissen. Montera slangen (9) Ø19mm 90X160mm med den korta änden på värmarens övre stoss och lägg den bakom slangen (3). Värmaren lutar lite. **Dra inte åt slangklammorna.** Montera tillbaka allt med slangen (1) på El-pumpen, vinkelstosen (6) på oljekylaren och slangen (9) på vattenpumpstosen. Justera värmaren och slangarna så att de inte kommer i kontakt med skarpa eller rörliga delar (t.ex. kylfläkten). **OBS! Se till att slangarna är korrekt anslutna på anslutningarna och att slangklammorna monterar rakt innanför flänsen på anslutningarna. Dra åt slangklammorna med 2 Nm.** Fyll på med godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt tillverkarens specifikationer. Kontrollera så de inte finns läckage.



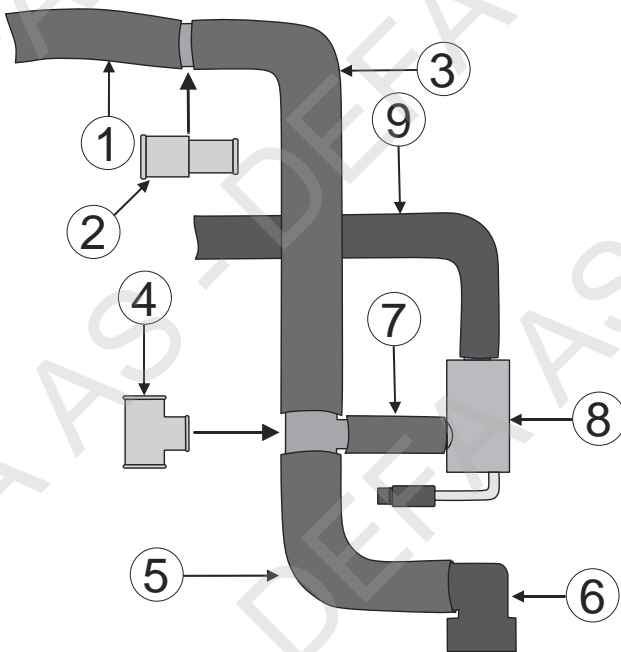
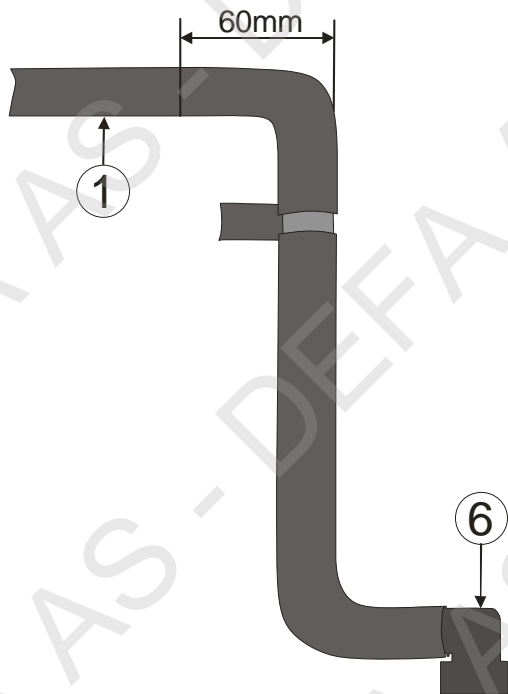
**FI** Irrota letku (1) kokonaisuudessaan, joka menee kiertovesipumpulta vesipumpun vesipesään ja öljynjäähdyttimelle. Katkaise letku (1) 60mm mutkasta kuvan mukaan. Asenna jatkoputken (2) pää jossa on suurempi halkaisija letkun (1) katkaistuun päähän. Asenna letkun (3) Ø 16mm 60X190mm lyhyempi pää jatkoputkeen (2). Asenna T-kappale (4) letkuun (3) siten että yksi lähtö osoittaa oikealle ja yksi alaspäin kuvan mukaan. Asenna letkun (5) 55X110mm pidempi pää T-kappaleen alaspäin osoittavaan lähtöön ja letkun toisen pään tulee osoittaa oikealle. Katkaise alkuperäinen letkuside joka on öljynjäähdyttimen muovisessa letkuliitännässä (6). **HUOM!** Älä vaurioita letkuliitäntää. Asenna letkuliitäntä (6) letkun (5) toiseen päähän. Asenna 65mm pitkä letku (7) Ø 16mm T-kappaleen (4) vapaana olevaan lähtöön. Asenna lämmitin (8) letkuun (7) kuvan mukaan. Asenna letkun (9) Ø 19mm 90X160mm lyhyempi pää lämmittimen ylempään vesiliitäntään ja aseta letku letkun (3) taakse. Lämmitin saattaa jäädä hieman viistoon asentoon. **Älä vielä kiristä letkusiteitä.** Asenna lämmitin letkuineen kokonaisuudessaan paikalleen, letku (1) kiertovesipumppuun, letkuliitäntä (6) öljynjäähdyttimeen ja letku (9) vesipumpun vesipesään. Säädä lämmittimen ja letkujen asentoa siten etteivät ne pääse koskettamaan teräviin tai liikkuviin osiin (esim. jäähdyttimen tuuletin siipiin). **HUOM! Katso että letkut asetuvat asianmukaisesti vesiliitäntöihin. Letkusiteiden kiristystiukkuus: 2Nm.** Kiristä letkusiteet. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.



**GB** Remove the complete original hose (1) going from the El-pump to the water pumps pipe stub and oil cooler. Cut the hose (1) 60mm before the first bend, measured from the outside as shown in the sketch. Fit the joint piece (2) in the largest diameter in the hoses cut end (1). Fit the hose (3) Ø16mm 60x190mm with the short end onto the joint piece (2). Mount the T-connector (4) on the hose (3) with one pipe stub pointing to the right and the third pointing downwards as shown in the sketch. Fit the hose (5) Ø16mm 55x110mm with the long end onto the T-connectors lower pipe stub, and the short end pointing to the right. Cut the original hose clamp placed on the angled pipe stub (6). Avoid any damage on the angled pipe stub. Fit the angled pipe stub onto the other end of the hose (5). Mount the hose (7) Ø16mm 65mm on the T-connectors free pipe stub (4). Fit the heater (8) onto the hose (7) as shown in the sketch. Fit the hose (9) Ø19mm 90x160mm with the short end onto the heaters upper pipe stub and place it behind the hose (3). The heater stands a bit aslant. **Do not tighten the hose clamps.** Remount everything with the hose (1) on the El-pump, the angled pipe stub (6) on the oil cooler and the hose (9) on the water pumps pipe stub. Adjust the heater and hoses to avoid contact with sharp or rotating parts (e.g. the cooling fan). **Note! Make sure that the hoses are fitted all the way in on the pipe stubs and make sure the hose clamps are mounted straight and behind the flange of the pipe stub. Tighten the hose clamps with 2 Nm.** Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.



1



460606